

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (71)1529

Vol. 1971/0248

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

che autorizza gli Stati membri del Benelux a riprendere i negoziati per un accordo commerciale a lungo termine per il periodo 1972-1974 e ad aprire i negoziati per un protocollo commerciale per il 1972 con la Repubblica Cecoslovacca

(presentata dalla Commissione al Consiglio)

PROPOSTA DI DECISIONE DEL CONSIGLIO

che autorizza gli Stati membri del Benelux a riprendere i negoziati per un accordo commerciale a lungo termine per il periodo 1972-1974 e ad aprire i negoziati per un protocollo commerciale per il 1972 con la Repubblica socialista cecoslovacca

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITA' EUROPEE,

Visto il Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea,

Vista la decisione del Consiglio del 16 dicembre 1969 concernente la graduale uniformazione degli accordi relativi alle relazioni commerciali degli Stati membri con i paesi terzi e la negoziazione degli accordi comunitari (1), in particolare gli articoli 9 e 12,

Vista la proposta della Commissione,

Considerando che dopo la consultazione preliminare con gli Stati membri e la Commissione, conformemente alla decisione del Consiglio del 9 ottobre 1961 riguardante la procedura di consultazione sui negoziati degli accordi relativi alle relazioni commerciali degli Stati membri coi paesi terzi e sulle modifiche del regime di liberalizzazione nei confronti dei paesi terzi (2), il Regno del Belgio, il Regno dei Paesi Bassi e il Granducato di Lussemburgo, agendo in comune in virtù del Trattato che istituisce l'Unione economica del Benelux, hanno aperto nel corso del 1969 negoziati con la Repubblica socialista cecoslovacca per concludere un accordo a lungo termine relativo agli scambi commerciali per il periodo dal 1° gennaio 1970 al 31 dicembre 1974;

Considerando che questi negoziati non hanno potuto essere conclusi prima del 1° gennaio 1970 e che con decisione del Consiglio del 25 ottobre 1971 (3) gli Stati membri interessati sono stati autorizzati a prorogare tacitamente, fino al 31 dicembre 1972, l'accordo commerciale a lungo termine e il protocollo annuale stipulati in precedenza con questo paese;

./.

(1) G.U. n. L 326 del 29.12.1969, pag. 39

(2) G.U. n. 71 del 4.11.1961, pag. 1273/61

(3) G.U. n. L 248 del 9.11.1971

./.

Considerando che gli Stati membri del Benelux hanno informato la Commissione che essi ritengono di dover riprendere con la Repubblica socialista cecoslovacca i negoziati per un accordo commerciale a lungo termine per il periodo dal 1° gennaio 1972 al 31 dicembre 1974 ed avviare trattative per la stipulazione di un protocollo relativo agli scambi per il 1972, al fine di evitare una discontinuità nelle loro relazioni commerciali contrattuali con il paese in questione;

Considerando che non è ancora possibile avviare con la Cecoslovacchia un negoziato comunitario ai sensi dell'articolo 113;

Considerando che il regime comunitario di cui al Titolo II della decisione del Consiglio del 16 dicembre 1969 non è ancora completamente instaurato nei confronti del predetto paese terzo;

Considerando che le disposizioni fondamentali dell'accordo a lungo termine sono state oggetto di consultazione supplementare e che le disposizioni fondamentali del previsto protocollo, in particolare gli elenchi di contingenti per il 1972 che ad esso sarebbero allegati, sono stati oggetto di una consultazione preventiva; che tali consultazioni hanno dato luogo ad un coordinamento inteso ad assicurare il buon funzionamento del Mercato comune, a tenore conto dei legittimi interessi degli altri Stati membri ed a contribuire alla definizione di principi uniformi della politica commerciale comune;

Considerando che le conclusioni tratte da tale coordinamento dovranno, nel corso dei negoziati, servire da linee direttrici per gli Stati membri interessati;

Considerando che la presente autorizzazione riguarda la ripresa, da parte degli Stati membri interessati, dei negoziati per un accordo commerciale a lungo termine per il periodo dal 1° gennaio 1972 al 31 dicembre 1974, nonché le trattative per un protocollo commerciale per il 1972 con il paese terzo in questione, sulla base delle suddette conclusioni, salvi restando gli altri obblighi che per detti Stati membri derivano dal diritto comunitario,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

./.

./.

Articolo 1

Il Regno del Belgio, il Regno dei Paesi Bassi e il Granducato del Lussemburgo sono autorizzati a riprendere in comune i negoziati con la Repubblica socialista cecoslovacca per la conclusione di un accordo commerciale a lungo termine per il periodo dal 1° gennaio 1972 al 31 dicembre 1974 e ad aprire trattative con il medesimo paese terzo per concludere un protocollo commerciale per l'anno 1972, sulla base delle conclusioni specificate in allegato.

Articolo 2

Il Regno del Belgio, il Regno dei Paesi Bassi e il Granducato del Lussemburgo sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì'

ALLEGATO

Conclusioni destinate a servire da linee direttrici per la ripresa dei negoziati miranti alla conclusione di un accordo commerciale a lungo termine per il periodo 1972-1974 e per le trattative relative ad un protocollo commerciale per il 1972 tra gli Stati membri del Benelux e la Repubblica socialista cecoslovacca

1. Gli Stati membri interessati, che agiscono in comune in virtù' del Trattato che istituisce l'Unione economica del Benelux, riprenderanno con la Repubblica socialista cecoslovacca i negoziati avviati nel 1969 per la conclusione di un accordo commerciale a lungo termine per il periodo 1972-1974. La ripresa dei negoziati verrà effettuata sulla base delle indicazioni fornite nel quadro del procedimento supplementare di consultazione-coordinamento e comunicate dalla Commissione al Consiglio.
 2. Gli stessi Stati membri negozieranno altresì' con la Repubblica socialista cecoslovacca, in applicazione del loro accordo commerciale a lungo termine, un protocollo relativo agli scambi per il 1972, senza possibilità di tacito rinnovo, che potrà recepire le disposizioni del protocollo in vigore per il 1971.
 3. Rispetto all'elenco relativo alle esportazioni della Cecoslovacchia verso il Benelux, allegato al protocollo in vigore per il 1971, la soppressione prevista di alcuni contingenti gli aumenti previsti per i contingenti che saranno mantenuti, nonché l'iscrizione di nuovi contingenti nell'elenco da allegare al protocollo del 1972, saranno effettuati sulla base delle indicazioni fornite dagli Stati membri del Benelux nel quadro del procedimento di consultazione-coordinamento e comunicato dalla Commissione al Consiglio.
-